

Organizzatori:



Con il patrocinio di:



Ambasciata d'Italia
Bucarest

Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze, Studi Classici e Greco Moderno



(foto generata con IA)

Il Convegno internazionale
“Italianistica bucarestina”
dell’Università di Bucarest

Lingua, letteratura
e politica

Bucarest,
26-27 settembre 2025



CLCC

Centrul de Lingvistică Comparată și Cognitivism
S. 301, Edgar Quinet 5 - 7, sector 3
010017, București, România
clcc@lils.unibuc.ro | clcc.weebly.com



PRIMA GIORNATA • venerdì 26 settembre • mattina

8:30-9:00 Registrazione dei partecipanti –

atrio della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Via Pitar Moș 7-13

9:00-10:00 Allocuzioni di apertura – aula Martin Luther King (MLK)

Valeria Baistrocchi – Vice Capo Missione, Ambasciata d'Italia a Bucarest

Laura Napolitano – Direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura a Bucarest

Bogdan Murgescu – Vicerettore dell'Università di Bucarest

Constantin Vică – Vicerettore dell'Università di Bucarest

Sorin Costreie - Responsabile CIVIS dell'Università di Bucarest

Laura Sitaru – Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere

Mihai Enăchescu – Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze, Studi Classici e Greco Moderno

Aurora Firța-Marin – Presidente del Comitato organizzativo

10:00-11:00 Conferenza plenaria – aula Martin Luther King – presiede: Anamaria Gebăilă

Maurizio TRIFONE (Università degli Studi di Cagliari)

«È finita la pacchia!»: il lessico della politica italiana

11:00-
11:30

Pausa caffè • aula “PLANTE”

PRIMA GIORNATA • venerdì 26 settembre • mattina (continuazione)

aula Martin Luther King

sessione 1A:
*Pensiero politico
e letteratura del Settecento*

presiede: Miruna Bulumete

aula "Consiliu"

sessione 1B:
*Analisi del discorso politico
contemporaneo*

presiede: Maurizio Trifone

aula Puskin

sessione 1C: *Adattamenti
cinematografici e romanzi grafici
ad argomento politico*

presiede: Delia Morar

aula 5

sessione 1D:
*Le donne nella letteratura
e nella lingua*

presiede: Giuliana Giacobbe

11:30-12:00

Aurora BAUCCIO
(Univ. degli Studi di Torino)

*Alfieri trattatista politico:
l'indipendenza dell'uomo di lettere
dal potere autocratico*

Mihaela GAVRILĂ
(“Sapienza” - Univ. di Roma)
Davide BORRELLI
(Univ. “Suor Orsola Benincasa”
di Napoli)
*Giorgia Meloni ed Elly Schlein. La
leadership femminile italiana alla
prova della politica estera*

Luca SOMIGLI
(Univ. di Toronto)

*Il genere giallo e la rappresentazione
del fascismo: il caso de Il commissario
De Vincenzi tra romanzo e serialità
televisiva*

Karol KARP
(Univ. “Niccolò Copernico” di Torun)

*Le identità ibride e le culture in
movimento. Sui “romanzi migranti” di
Michaela Šebőková, Ingrid Beatrice
Coman e Ornella Vorpsi*

12:00-12:30

Gabriela DIMA
(Univ. “Alexandru Ioan Cuza” di Iasi)
*Politica e tragedia: Virginia come
riflessione del pensiero alfieriano*

Gaspere TRAPANI
(CECC/FCH/UCP e FLUL Ulisboa)
*"In parole povere": populismo
linguistico e ridefinizione del discorso
pubblico*

Oana BOȘCA-MĂLIN
(Univ. di Bucarest)
*Guerra e resistenza dalla propria pelle
al romanzo e poi sulla pellicola*

Cristina CARDIA
(Univ. di Salamanca)
*Miden e 2084. La dittatura delle
donne: due utopie femministe
problematiche*

12:30-13:00

Carmine CARUSO
(Univ. degli Studi di Napoli
“Federico II”)
*Lingua e (contro)rivoluzione. Il 1799
nelle lettere di Ferdinando IV di
Borbone a Maria Carolina*

Anamaria GEBĂILĂ
(Univ. di Bucarest)
*Valori attenuativi e vaghi di quasi e
cosiddetto nei discorsi del Presidente
della Repubblica Italiana
Sergio Mattarella*

Stefania GATTA
(ESHTe)
*Il romanzo grafico come strumento di
riflessione politica: Appunti per una
storia di guerra*

José GARCÍA FERNÁNDEZ
(Univ. di Oviedo)
*Tradurre il discorso risorgimentale: sul
linguaggio e attivismo politico di
Enrichetta Caracciolo*

13:00-14:30

Pausa pranzo • aula “PLANTE”

PRIMA GIORNATA • venerdì 26 settembre • pomeriggio

	aula Martin Luther King	aula "Consiliu"	aula Puskin	aula 5
	sessione 2A: <i>Riflessione politica nel Rinascimento (I)</i> presiede: Corina Anton	sessione 2B: <i>Pensiero politico e ricerche storiografiche</i> presiede: Aurora Firța-Marin	sessione 2C: <i>La politica nella letteratura contemporanea</i> presiede: Michael Aichmayr	sessione 2D: <i>Biografia, politica e letteratura</i> presiede: Oana Boșca-Mălin
15:00-15:30	Davide ARTICO (Univ. di Breslavia) <i>Intertestualità delle autorità politiche fra XV e XVI secolo: un confronto fra il Buovo d'Antona veneziano e il suo adattamento yiddish</i>	Ida VALICENTI ("Sapienza" - Univ. di Roma / ICUB Univ. di Bucarest) <i>Alla scoperta di un Benedetto Croce inedito prima della pubblicazione del Manifesto degli intellettuali antifascisti, attraverso lo scambio epistolare con Elena Bacaloglu (1910-1923)</i>	Manuel CARITTO (Univ. di Pisa) <i>«Parla il Premio Strega Emanuele Trevi». Il soggetto ipermoderno tra geometrie posturali e riposizionamenti</i>	Peter KUON (Univ. "Paris Lodron" di Salisburgo) <i>...ma domani farà giorno (1952) di Teresa Noce tra testimonianza e romanzo</i>
15:30-16:00	Valentin SENTIS (Univ. di Lione 2 / CNRS) <i>Petrarch the Patriot: Political revival of the canzoniere in Machiavelli and Leopardi</i>	Georgiana ȚĂRANU (Univ. "Ovidius" di Costanza) <i>Exporting Literature, Importing Ideology: Fascist Italy's Cultural Propaganda in late 1930s Romania</i>	Francesco TOSCANI (Univ. degli Studi di Perugia) <i>La rappresentazione indiretta del politico nel romanzo italiano iper-contemporaneo: alcune proposte.</i>	Rachele PECORA (Univ. per Stranieri di Siena) <i>I cani del Sinai di Franco Fortini: letteratura, impegno e biografia dell'ospite ingrato</i>
16:00-16:30	Nicola ESPOSITO (Univ. di Olomouc) <i>Etica, politica e ragion di Stato nell'opera di Franco Sacchetti (e novità dal cantiere POLI.NOV.)</i>	Fabio ZARROLI (Univ. di Parma) <i>Mario Tobino: una voce del dissenso non del tutto inascoltata.</i>	Daniela CRĂCIUN (Univ. "Ovidius" di Costanza) <i>Tra utopia e disincanto: raccontare la politica attraverso la letteratura</i>	Lucia FAIENZA (Univ. degli Studi dell'Aquila) <i>La vittima necessaria: Moro, il pubblico e il patto democratico nella narrativa italiana ultracontemporanea</i>
16:30-17:00		Andreea ZAVICSA (Univ. di Bucarest) <i>Eighty years of fascism in Italian literature: memory, politics and narrative perspectives</i>	Alessia SCACCHI ("Sapienza" - Univ. di Roma) <i>La macchina del vento. Wu Ming 1, l'irreale e la realtà storica</i>	Francesca TROISI (Univ. di Nantes) <i>"Io sono uno degli altri"</i>

17:00-17:30

Pausa caffè • aula “PLANTE”

17:30-19:00

Tavola rotonda CIVIS *Discorso unitario e risorgimentale: aspetti linguistici, letterari e storici* – aula Martin Luther King

dalle 19:30

Cena sociale • ristorante *Casa românească*, Via George Enescu 23

SECONDA GIORNATA • sabato 27 settembre • mattina

8:30-9:00

Registrazione dei partecipanti -

atrio della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Via Pitar Moș 7-13

9:00-10:00

Conferenza plenaria – aula Martin Luther King – presiede: Corina Anton

Smaranda BRATU ELIAN (Univ. di Bucarest)

Poesia e politica in Lorenzo de' Medici il Magnifico

10:00-10:30

Pausa caffè • aula “PLANTE”

aula Martin Luther King

sessione 3A:

*Riflessione politica nel
Rinascimento (II)*

presiede: Davide Artico

aula “Consiliu”

sessione 3B:

Lingua italiana e politica

presiede: Anamaria Gebăilă

aula Puskin

sessione 3C:

*Ricezione e strumentalizzazione a
scopi politici*

presiede: Maria Angela Patrizia Ielo

aula 5

sessione 3D:

Politica e traduzione

presiede: Smaranda Bratu Elian

10:30-11:00

Adrian FAURE

(Univ. di Sorbonne)

*‘Per far un paradiso in questa vita’ :
il De modo regendi di Antonio
Cornazzano e la trattatistica
politica del Rinascimento*

Edoardo LOMBARDI VALLAURI

(Univ. Roma Tre)

*Pragmatica degli impliciti nella
comunicazione politica italiana*

Maria Teresa CARBONE

(Univ. Roma Tre / “Il manifesto”)

*“E allora facciamone un'altra”. La
forma-rivista come modello di
militanza attiva. Il caso Alfabeta e
Alfabeta2*

Aurora FIRȚA-MARIN

(Univ. di Bucarest)

*Il paratesto delle novelle di Giovanni
Verga tradotte in romeno negli anni
Cinquanta e Ottanta*

11:00-11:30	Alessio PELUSO ("Sapienza" - Univ. di Roma) <i>Il personaggio di Apollo tra ragion di Stato e tirannide: la rappresentazione del potere e della giustizia nei Ragguagli di Boccalini</i>	Eirini KOUTROUMPI Georgia MILIONI (Univ. Nazionale e Capodistriaca di Atene) Eirini; Georgia Se son parole, pungeranno: la forza retorica dell'antiproverbio politico	Matteo PETRICCIONE (Univ. dell'Aquila) <i>Tra interventismo e fascismo: il Dante nazionale nell'archivio Passerini</i>	Jessica ANDREOLI ("Sapienza" - Univ. di Roma) <i>Le invisibili: tradurre la letteratura romana nella prima metà del Novecento</i>
11:30-12:00	Maria Angela Patrizia IELO (Univ. Nazionale e Capodistriaca di Atene) <i>Machiavelli, Aristotele e la rivoluzione morale della politica italiana</i>	Giuliana GIACOBBE (Univ. di Oviedo) <i>Donne e genere femminile nell'Italia del XXI secolo: una questione linguistica o politica?</i>	Corina ANTON (Univ. di Bucarest) <i>La strumentalizzazione politica dell'Inferno dantesco nella stampa romana degli anni Cinquanta</i>	Allegra TONNARINI (LUMSA Roma) <i>Margherita Guidacci e la Cina: la traduzione come strumento di mediazione culturale e politica oltre il bipolarismo postbellico</i>
12:00-12:30	Monica FEKETE (Univ. "Babeş-Bolyai" di Cluj-Napoca) <i>Scrivere il potere: la corte estense fra encomio e dissenso</i>	Alessandro ARESTI (Univ. degli Studi di Cagliari) <i>Niente di nuovo sul fronte occidentalista. La "cultura woke" e i suoi riflessi (linguistici) sul dibattito politico in Italia</i>	Salvatore Francesco LATTARULO (Univ. "Aldo Moro" di Bari) <i>Un'ottica straniante per narrare i meccanismi del potere: il rito mistificatorio delle elezioni politiche ne La giornata di uno scrutatore di Italo Calvino</i>	Małgorzata ŚLARZYŃSKA (Università "Cardinale Stefan Wyszyński" di Varsavia) <i>Letteratura italiana e condizionamenti politici: il caso polacco (1970-1989)</i>
12:30-13:30	Conferenza plenaria – aula Martin Luther King – presiede: Oana Boşca-Mălin Andrea CORTELLESA (Univ. Roma Tre) «Verso la vita». Dalla «poesia civile» alla «passione della realtà»			
13:30-15:00	Pausa pranzo • aula "PLANTE"			

SECONDA GIORNATA • sabato 27 settembre • pomeriggio

aula Martin Luther King

sessione 4A:

Letteratura e pensiero politico non esplicito

presiede: Peter Kuon

aula "Consiliu"

sessione 4B:

Riflessioni politiche delle donne

presiede: Mihaela Gavrila

aula Puskin

sessione 4C:

Resistenza e letteratura

presiede: Andrea Cortellessa

aula 5

sessione 4D:

Ipostasi della storia nella letteratura

presiede: Luca Somigli

15:00-15:30

Andrea CARNEVALI
(Scuola Superiore per Mediatori
Linguistici di Ancona)
*L'indifferenza come inappartenenza
al reale e complicità*

Nicoleta Silvia IOANA
(Univ. Nazionale d'Arte di Bucarest)
*Voci di resistenza: donne e potere nella
narrativa di Dacia Maraini*

Delia MORAR
(Univ. "Babeş-Bolyai" di Cluj-Napoca)
*La fedeltà alla Coerenza: narrare la
Resistenza con Calvino e Fenoglio*

Miruna BULUMETE
(Univ. di Bucarest)
*Quando l'antifascismo si fa allegoria
surreale*

15:30-16:00

Christoph FLECHL
(Univ. dell'Ovest di Timişoara)
*Scrivere contro la norma: Tondelli,
Foucault e la Generazione del 1977*

Nunzia SOGLIA
(Univ. di Salerno)
*La Musa del Risorgimento italiano:
Laura Beatrice Oliva Mancini*

Edoardo BURONI
(Univ. degli Studi di Milano)
*«Mi son morte dentro tutte le parole». Il
contributo di David Maria Turollo a
"L'Uomo", tra Resistenza e ricostruzione,
prosa e poesia*

Michael AICHMAYR
(Univ. "Paris Lodron" di Salisburgo)
*Piazza d'Italia di Antonio Tabucchi
come specchio della storia italiana*

16:00-16:30

Kheloud SHOUSHOU
(Univ. degli Studi di Cagliari)
*Lettere dall'ombra: l'epistolario di
Saba negli anni del regime fascista*

Maria Silvia MARINI ("Sapienza" -
Univ. di Roma), *L'occhio delle donne: la
ricezione del pensiero politico
leopardiano nelle riflessioni di
Caterina Franceschi Ferrucci ed Emma
Boghen Conigliani*

Andrea MARFORI
Paola MINGONI
(ricercatori indipendenti)
*Letteratura come resistenza: L'uomo è forte
di Corrado Alvaro tra politica, censura e
identità europea*

Vincent MOBILIA
(Univ. degli Studi di Catania)
*Giuseppe Cesare Abba e la
narrazione politica del Risorgimento:
letteratura, retorica e costruzione
dell'identità nazionale*

16:30-17:00

Chiusura dei lavori – aula Martin Luther King

17.00-17:30

Pausa caffè • aula "PLANTE"

18:00-19:30

Visita guidata per il centro di Bucarest – in inglese – *Echoes of totalitarianisms in Bucharest*,

a cura di Bogdan Popa (Istituto di Storia *Nicolae Iorga* dell'Accademia Romena)

punto di incontro: atrio della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Via Pitar Moș 7-13

dalle 20:00

Cena sociale • ristorante *Casa românească*, Via George Enescu 23

